

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2014-2015

27 APRIL 2015

Voorstel van resolutie teneinde de handel in en de uitbuiting van jonge buitenlandse voetballers in België te bestrijden

(Ingediend door de heren Patrick Prévot en Philippe Mahoux)

TOELICHTING

De voorliggende resolutie behoort tot de bevoegdheid van de Senaat, omdat het een federale materie betreft die een invloed heeft op de bevoegdheden van de deelgebieden met name inzake werkgelegenheid en tevens inzake opvang en integratie van migranten.

Heel wat mensen hebben met betrekking tot dit onderwerp geschreven, getuigd, onderzoek gedaan of gehandeld : journalisten, onderzoeksjournalisten, deskundigen, onderzoekers, spelers, verenigingen, organisaties die via hun werk (artikels, boeken, reportages, getuigenissen, interviews, acties op het terrein) allemaal hetzelfde doel nastreefden. Op die manier wilden ze de sportwereld, de politiek, de spelers, de publieke opinie en de media bewust maken van een onbekend fenomeen, namelijk de handel in en de uitbuiting van jonge voetballers. Ze toonden de minder frisse kanten van deze populaire sport, stelden de onaanvaardbare praktijken aan de kaak waarvan de jonge spelers het slachtoffer zijn en brengen hun zeer onzekere en kwetsbare dagelijkse leven in het gastland aan het licht.

Tussen drie- en vierhonderd jonge voetballers zouden in heel België het slachtoffer zijn van dit fenomeen van uitbuiting, hoewel de meeste in het Brussels Gewest verblijven. In het algemeen gaat het om jongeren tussen

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2014-2015

27 AVRIL 2015

Proposition de résolution visant à lutter contre le trafic et l'exploitation des jeunes joueurs de football étrangers en Belgique

(Déposée par MM. Patrick Prévot et Philippe Mahoux)

DEVELOPPEMENTS

La présente résolution relève de la compétence du Sénat dans la mesure où elle concerne une matière fédérale qui a une influence sur les compétences fédérées en matière d'emploi notamment, mais aussi en matière d'accueil et d'intégration des immigrés.

Ils sont nombreux à avoir écrit, témoigné, enquêté, agi sur le sujet. Qu'ils soient journalistes, journalistes d'investigation, experts, chercheurs, joueurs, associations, organisations, tous ces professionnels ont poursuivi au travers de leur travail (articles, livres, reportages, témoignages, interviews, actions sur le terrain) le même objectif. Celui-ci était de sensibiliser le monde sportif, la classe politique, les joueurs, l'opinion publique, les médias, sur un phénomène méconnu qu'est le trafic et l'exploitation des jeunes joueurs de football. Leur travail a consisté à mettre en lumière les aspects les moins reluisants de ce sport-roi, dénoncer les pratiques inacceptables dont sont victimes ces jeunes joueurs et dévoiler leur quotidien très précaire et vulnérable dans le pays d'accueil.

Le phénomène de l'exploitation des joueurs de football toucherait entre trois à quatre cents victimes réparties à travers la Belgique bien que la plupart résident en région bruxelloise. Ce sont généralement des personnes

zestien en drieëntwintig jaar die afkomstig zijn uit zwart Afrika (Ivoorkust, Kameroen, Guinee, Senegal, ...).

Deze jonge mensen komen in ons land aan via « managers » of via weinig scrupuleuze tussenpersonen die hun en hun families een glansrijke toekomst als topvoetballer voorspiegelen met contracten die zeer veel geld opbrengen. In hun land van herkomst werken de – vaak zeer arme – families zich in de schulden om het gevraagde geld bijeen te rijven en het vertrek van hun wonderkind te financieren. De bedragen schommelen naar schatting tussen 5 000 en 7 000 euro.

Zodra ze aankomen in Europa – en dat is meestal met een toeristenvisum – spelen ze op proef in verschillende clubs in de hoop de club te overtuigen en een echt professioneel contract in de wacht te slepen. Sommigen komen tijdens dit eerste verblijf voor het eerst in aanraking met ons klimaat.

Wanneer die tests op een mislukking uitdraaien, wat vaak het geval is, belanden ze op straat, in volstreekte illegaliteit. Het visum is intussen immers vervallen. Zonder dak boven hun hoofd, zonder geld, zonder bescherming, zonder contactpersoon zijn ze volledig op zichzelf aangewezen en kunnen ze enkel hopen op solidariteit en zelfredzaamheid. Vaak bevinden ze zich in dezelfde situatie als illegale migranten zonder dat ooit te hebben gewild en kunnen ze enkel hun kostje bij elkaar proberen te scharrelen, in armoede zoals illegalen en met dezelfde problemen waarmee deze mensen kampen.

De meeste van deze spelers opteren er vervolgens voor om niet naar Afrika terug te keren. Aangezien ze niet in hun opzet zijn geslaagd, zou hun terugkeer worden beschouwd als een mislukking tegenover de verwachtingen en de immense hoop van een hele familie, een heel dorp. Omdat ze hopen om op een dag toch nog door te breken en een professioneel contract in de wacht te slepen – zelfs bij een tweedeklasseclub – zetten ze door en blijven ze vechten. Ze trainen alle dagen, meer bepaald in Brussel op verkommerde terreinen met rudimentair materiaal, om hun conditie op peil te houden en hun spelniveau te behouden.

Het gaat om een gevoelige, complexe en tegelijk ruime problematiek. Men kan spreken van mensenhandel en -uitbuiting, die sportlui, werknemers en soms ook minderjarigen treft.

Deze problematiek heeft betrekking op verschillende bevoegdheidsniveaus en valt onder het begrip eerbiediging van de mensenrechten, sport en

originaires d'Afrique subsaharienne (ivoiriens, camerounais, guinéens, sénégalais, ...) âgés entre seize et vingt-trois ans.

Ces jeunes arrivent dans notre pays via des « recruteurs » ou des intermédiaires peu scrupuleux qui leurs font miroiter ainsi qu'à leurs familles un avenir glorieux de grand footballeur avec des contrats très rémunérateurs. Dans leur pays d'origine, les familles, souvent très pauvres, s'endettent pour récolter l'argent demandé et financer le départ de leurs enfants prodiges. On estime que les montants varieraient entre 5 000 et 7 000 euros.

Arrivés en Europe, très souvent, avec un visa touristique, ils passent des tests dans différents clubs pour convaincre et essayer de décrocher un vrai contrat professionnel. Certains découvrent et subissent pour la première fois nos conditions climatiques lors de ce premier séjour.

Lorsque les essais se soldent par un échec, ce qui est souvent le cas, ils se retrouvent dans la rue en situation illégale car le visa a expiré. Sans logement, sans argent, sans protection, sans personne de contact, livrés à eux-mêmes, la loi de la débrouille et de la solidarité vont les guider. Se retrouvant très souvent dans la situation d'immigrés illégaux sans avoir jamais voulu l'être, ils ne peuvent vivre que d'expédients, dans la précarité que connaissent les clandestins et avec les problèmes que tous affrontent.

La plupart de ces joueurs font alors le choix de ne pas retourner en Afrique. Car n'ayant pas réussi, leur retour serait considéré comme un échec face aux attentes et aux espoirs immenses de toute une famille, de tout un village. Parce qu'ils espèrent encore un jour percer et décrocher un contrat professionnel même dans un club de seconde zone, ils continuent à s'accrocher et à se battre. Ils s'entraînent tous les jours notamment à Bruxelles sur des terrains délabrés et avec du matériel rudimentaire pour entretenir leur condition physique et conserver leur niveau de jeu.

Il s'agit d'une problématique sensible, complexe et vaste à la fois. On peut parler de trafic et d'exploitation d'êtres humains, qui concerne des sportifs, des travailleurs mais aussi parfois des mineurs.

Cette problématique concerne plusieurs niveaux de pouvoir et relève de la notion du respect des droits humains, du sport et de l'éthique, de la protection

ethiek, jeugdbescherming, internationaal recht en werknemersrechten.

1. De eerbiediging van de mensenrechten, de preventie, de evaluatie van het verschijnsel en de impact ervan (op sociaal, strafrechtelijk en ethisch gebied)

Het is essentieel om te spreken van de mensenrechten, van het belang van het slachtoffer van deze handel en de personen aan de kaak te stellen die deze jongeren manipuleren en die zich op hun kap verrijken.

We moeten in de eerste plaats deze mensen beschermen, deze slachtoffers van oplichting die werden verblind door een walhalla waaraan ze zich wanhopig vastklampen. Deze mensenhandel vormt krachtens verschillende juridische instrumenten immers een duidelijke schending van de rechten, de waardigheid en de integriteit van de mens.

Er moet tevens iets worden gedaan aan het gebrek aan statistische gegevens over dit fenomeen, teneinde een beter beeld te krijgen van het probleem en er zo goed mogelijk op te reageren.

We beschikken immers over geen enkel statistisch gegeven om het fenomeen in België te meten en nauwkeurig te beoordelen. Er bestaan geen specifieke officiële gegevens over het aantal migranten die worden aangenomen in sportclubs, het soort visum dat hun wordt toegekend of hun verblijfsduur. Momenteel kunnen wij de gegevens met betrekking tot eventuele contracten (sportcontracten of andere) niet kruisen met gegevens over het aantal jongeren die het grondgebied zijn binnengekomen via een netwerk of een makelaar.

Als we dit fenomeen kunnen inschatten in termen van cijfers, zouden we het beter kunnen beoordelen en de mechanismen ervan beter kunnen bevatten.

2. Sport en ethiek, de functie van spelersmakelaars

Wanneer men het wil hebben over sport, en voornamelijk over voetbal, moet men het hebben over de gehanteerde waarden, de ethische principes en het statuut van de makelaars die de spelers vertegenwoordigen en hun carrière beheren.

In België is voetbal de meest beoefende sport en de sport die in de media het vaakst aan bod komt. Omdat het een populaire sport bij uitstek is, omdat het veel

des jeunes, du droit international ainsi des droits des travailleurs.

1. Le respect des droits de l'homme, la prévention, l'évaluation du phénomène et de son impact (social, pénal, éthique)

Il est essentiel de parler des droits de l'homme, de l'importance de la personne victime de ce trafic et de dénoncer les personnes qui manipulent ces jeunes et s'enrichissent à leurs dépens.

Nous devons avant tout protéger ces personnes, victimes d'escroquerie, pris au piège du mirage auquel ils s'accrochent désespérément. Or cette traite des êtres humains constitue, en vertu de plusieurs instruments juridiques, une violation caractérisée des droits, de la dignité et de l'intégrité de l'être humain.

Il s'agit aussi de pallier l'absence de données statistiques sur le phénomène, afin de mieux cerner le problème et d'y apporter des réponses plus adéquates.

En effet, nous ne disposons d'aucune statistique qui permettrait de mesurer et d'apprécier de manière précise le phénomène en Belgique. Il n'existe pas de données officielles spécifiques sur le nombre de migrants recrutés dans les clubs sportifs, les types de visas qui leur sont accordés, la durée de leur séjour. Il ne nous est pas possible pour l'instant de croiser les données relatives aux contrats éventuels, sportifs ou autres, et celles qui quantifient les jeunes entrés sur le territoire par l'intermédiaire d'un réseau ou d'un agent.

Appréhender en termes de chiffres ce phénomène nous permettrait de mieux l'évaluer et de mieux en appréhender leurs mécanismes.

2. Le sport et l'éthique, la fonction d'agents de joueurs

Aborder la question du sport, et principalement du football revient à évoquer les valeurs véhiculées, les principes éthiques et le statut des agents qui représentent les joueurs et gèrent leurs carrières.

En Belgique, le football est le sport le plus pratiqué et le plus médiatisé. Parce que c'est un sport populaire par excellence, parce qu'il rassemble beaucoup de

mensen met een diverse achtergrond samenbrengt en het een afspiegeling van de samenleving vormt, moet voetbal een voorbeeldfunctie vervullen en er een smeteloze ethiek op na houden.

De officiële functie van spelersmakelaar wordt geregeld door de wereldvoetbalbond FIFA. In ons land organiseerde de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) examens die toegang verleenden tot dit beroep. De Bond homologeerde de kennis met betrekking tot de internationale transferreglementen, het statuut van de clubs en verschillende omzendbrieven van de FIFA en de KBVB. Zodra de makelaar voor het examen was geslaagd, moest hij een verzekering voor beroepsaansprakelijkheid afsluiten en zich aanmelden bij het Gewest of de Gewesten waar hij het beroep wou uitoefenen.

De FIFA heeft echter beslist om een einde te maken aan het systeem van de spelersmakelaars. Voortaan organiseert de KBVB geen examens meer en het lijkt erop dat het zal worden vervangen door een systeem van samenwerking tussen « tussenpersonen » vanaf 1 april 2015. Men moet zich bijgevolg bevragen over dit nieuwe systeem, de KBVB interpellieren en alert blijven voor deze evolutie, waarbij het belang en de bescherming van de spelers – en in het bijzonder de jongsten onder hen – op de eerste plaats moeten komen.

Bovendien moet men nagaan wat de gevolgen zijn van de afschaffing van het systeem waarbij de KBVB vergunningen van spelersmakelaars afleverde in het licht van de verschillende decreten van de deelstaten die een kader voor dit beroep vormden en alle garanties bood inzake knowhow, solvabiliteit en fiscale en sociale wettelijkheid. Moet iedere nieuwe « tussenpersoon » die activiteiten wenst uit te oefenen in Vlaanderen, Brussel of Wallonië eveneens de erkenning verkrijgen in de hoedanigheid van plaatsingsbureau van het betreffende Gewest? Wat houden de nieuwe procedures in? Zijn ze dezelfde? Zou men niet wettelijk fiscale, sociale en persoonlijke gegevens moeten eisen om zich ervan te vergewissen dat deze plaatsingsdiensten voor beroepssporters de sociale, fiscale en commerciële regelgeving en de geldende collectieve arbeidsovereenkomsten in acht nemen? Wordt er een lijst van deze « tussenpersonen » gepubliceerd? Het is ook belangrijk dat de federale overheid en de deelstaten dit beroep regelen, in overeenstemming met het Europees recht.

In de mate van het mogelijke is het eveneens noodzakelijk dat de deelstaten hun eisen verstrengen ten aanzien van de operatoren die overheidssubsidies genieten, zodat ze ervoor zorgen dat ze een beroep doen

personnes issues d'horizons divers et qu'il est le reflet de la société, il se doit d'offrir une image exemplaire et à l'éthique irréprochable.

La fonction officielle d'agent de joueur est réglementée par la Fédération internationale de football association (FIFA). Dans notre pays, l'Union royale belge des sociétés de football association (URBSFA) organisait des examens d'accès à cette profession. Elle validait la connaissance des règlements internationaux de transfert, du statut des clubs et de plusieurs circulaires de la FIFA et de l'URBSFA. Une fois l'examen réussi, l'agent devait souscrire une assurance en responsabilité professionnelle et se déclarer auprès de la ou des Régions où il voulait exercer.

Or la FIFA a décidé de mettre fin au système des agents de joueurs. L'URBSFA n'organise désormais plus d'examens et il semblerait qu'il sera remplacé par un système de collaborations entre des « intermédiaires » à partir du 1^{er} avril 2015. Il y a donc lieu de s'interroger sur ce nouveau système, d'interpeller l'URBSFA et de rester attentif à cette évolution en privilégiant l'intérêt et la protection des joueurs et en particulier celui des plus jeunes.

Par ailleurs, il y a lieu d'analyser les conséquences de cette suppression des licences d'agents des joueurs délivrés par l'URBSFA au regard des différents décrets pris par les entités fédérées encadrant cette profession en offrant toutes les garanties de compétence, de solvabilité, de légalité fiscale et sociale. Est-ce que tout nouvel « intermédiaire » qui souhaiterait exercer des activités en Wallonie, en Région de Bruxelles-Capitale ou en Flandre devra également obtenir la reconnaissance en qualité de bureau de placement de la Région correspondante? Quelles seront les nouvelles procédures? Seront-elles identiques? Ne faudrait-il pas exiger légalement des données fiscales, sociales et personnelles afin de s'assurer que ces services de placement de sportifs professionnels soient en conformité avec les réglementations sociales, fiscales et commerciales ainsi qu'avec les conventions collectives de travail applicables? Une liste de ces « intermédiaires » sera-t-elle publiée? Il est aussi important que l'État fédéral et les entités fédérées réglementent cette profession et ce, en conformité avec le droit européen.

Dans la mesure du possible, il est également nécessaire que les entités fédérées renforcent leurs exigences à l'égard des opérateurs qui bénéficient de subventions publiques, afin qu'ils veillent à recourir à des

op tussenpersonen die de wettelijke voorschriften en kwaliteitscriteria ter zake strikt naleven.

3. Jeugdbescherming

Gelet op de leeftijd van de jonge sportlui die in ons land worden gerekruteerd en achtergelaten, moeten we verwijzen naar het bijbehorende institutionele kader, namelijk dat van de jeugdbescherming en de wetgeving inzake niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV).

Het fenomeen waarover het hier gaat, treft jongeren van wie sommige het statuut van NBMV hebben. Het zou opportuun zijn om de kinderrechtencommissarissen van de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap bij dit debat te betrekken, zodat we, dankzij hun expertise, jongeren die het slachtoffer zijn van deze situatie, kunnen opsporen.

4. Internationaal recht en internationale samenwerking

De gevaren van dit migratieproces voorkomen, impliceert rechten en internationale samenwerking naar voor schuiven. Men kan immers niet efficiënt optreden zonder te worden geïnformeerd en ondersteund door de nationale overheden die eveneens met deze handel te maken hebben. Een internationale samenwerking met betrekking tot deze problematiek dient een dubbel doel : garanderen dat men de droom van de families en van de jonge sportlui die echt kans maken, niet kan uitbuiten en dat men een duidelijk wettelijk proces kan uitwerken dat handel, corruptie en onaanvaardbare uitwassen in termen van internationaal recht en mensenrechten onmogelijk maakt.

Het is immers niet de bedoeling om deze jonge spelers te ontmoedigen of ze te overtuigen om hun Europese voetbaldroom te laten varen. Maar men moet ze begeleiden, ze de bagage aanreiken om de valkuilen van migratie te voorkomen. Er moeten bovendien informatiecampagnes worden opgezet om bekende profvoetballers en lokale verenigingen bijeen te brengen om te getuigen over de gevaren en de jongeren te waarschuwen.

Dat is wat de Samilia Foundation doet via haar project « *Football Against Trafficking* ». Deze Belgische stichting van openbaar nut is actief op het gebied van de strijd tegen mensenhandel. Sinds 2013 voert ze bewustmakingscampagnes in West-Afrika, Ivoorkust, Benin en Senegal. Het team van Samilia treedt rechtstreeks op het terrein op, in opleidingscentra en bij de families,

intermédiaires qui se conforment strictement aux prescrits légaux et critères de qualité en la matière.

3. La protection de la jeunesse

Nous avons souligné l'âge des jeunes sportifs recrutés et abandonnés sur notre territoire, il nous faut dès lors évoquer le cadre institutionnel auquel il se réfère à savoir la protection de la jeunesse et la législation concernant les mineurs étrangers non accompagnés (MENA).

Le phénomène dont il est question concerne des jeunes dont certains ont le statut de MENA. Il serait opportun de pouvoir associer le délégué général aux Droits de l'enfant et le commissaire aux Droits de l'enfant de la Communauté flamande à la réflexion afin que leur expertise nous permette de détecter les jeunes victimes de cette situation.

4. Le droit international et la coopération internationale

Prévenir des dangers de ce processus migratoire revient à mettre en avant les éléments de droits et de coopération internationale. On ne peut en effet efficacement agir sans être informés, soutenus et relayés par les autorités nationales concernées également par ce trafic. Le double but d'une coopération internationale sur cette problématique est de garantir que l'on ne puisse pas exploiter le rêve des familles et celui des jeunes sportifs, qui ont une réelle opportunité. Et qu'on puisse établir un processus légal clair qui ne permette pas de trafics, de corruptions et des dérives inacceptables en termes de droit international et de droits de l'homme.

En effet, il ne s'agit pas de décourager ces jeunes joueurs, ni de les convaincre de renoncer à leur rêve de jouer au football en Europe. Mais il faut les encadrer, leur fournir les clés et les codes pour leur permettre d'éviter les pièges à l'immigration. Il faut en outre prévoir des campagnes d'informations qui permettent d'associer les joueurs professionnels connus et le tissu associatif local pour qu'ils témoignent des dangers et mettent en garde les jeunes.

C'est précisément ce que fait la Fondation Samilia au moyen de son projet « *Football Against Trafficking* ». Cette fondation belge d'utilité publique est active sur le terrain de la lutte contre la traite des êtres humains. Depuis 2013, elle mène des campagnes de sensibilisation en Afrique de l'Ouest, en Côte d'Ivoire, au Bénin et au Sénégal. L'équipe de Samilia intervient directement

in samenwerking met de nationale voetbalbonden en de ministeries van Sport van de partnerlanden.

5. Arbeidsrecht

In de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars staat dat een voetballer van buiten de Europese Unie een arbeidsvergunning, en bijgevolg een verblijfsvergunning en een licentie van profvoetballer, kan verkrijgen op voorwaarde dat hij een minimumsalaris verdient dat elk jaar bij koninklijk besluit wordt vastgesteld en dat rond 72 000 euro per jaar schommelt. Op enkele uitzonderingen na kan geen enkele club in België een dergelijk bedrag betalen aan een jonge voetballer die net is aangekomen en zich nog niet heeft bewezen. Bijgevolg geven sommige clubs de spelers niet aan maar zetten ze hen in voor andere functies, terwijl ze in werkelijkheid elke week voetbal spelen.

Wanneer ze worden aangenomen voor een andere functie, genieten ze dan medische ondersteuning? Worden ze sociaal en sportief correct begeleid? Zijn ze onderworpen aan een arbeidsovereenkomst die een verbintenis schept tussen een werkgever en een werknemer? Zijn de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomst en de codex over het welzijn op het werk op hen van toepassing en hebben zij toegang tot risicopreventie met name tot gezondheidspreventie en tot de infrastructuur voor sporters? Moet men dit plafond aanpassen aan de realiteit op het terrein?

Men moet de ministers van Werk absoluut kunnen interpellieren zodat ze deze situatie onderzoeken en geschikte controlemiddelen inzetten om ervoor te zorgen dat de wet betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars correct wordt toegepast.

Om die reden vraagt deze resolutie aan de federale regering om – in nauwe samenwerking met de deelgebieden – alles in de strijd te gooien om :

- het fenomeen en de gevolgen ervan te becijferen ;
- de handel in jonge sporters te voorkomen ;
- de slachtoffers te begeleiden zodat ze toegang krijgen tot de geëigende begeleidingsstructuren ;
- de kwaliteit van de begeleiding van jonge sporters op peil te houden ;

sur le terrain, dans les centres de formation et dans les familles, en collaboration avec les fédérations nationales de football et les ministères des sports des pays partenaires.

5. Le droit des travailleurs

Dans la législation relative au contrat de travail des sportifs rémunérés, il est stipulé qu'un footballeur non ressortissant de l'Union européenne ne peut obtenir son permis de travail, et donc son titre de séjour et sa licence professionnelle qu'à condition de percevoir un salaire minimum fixé chaque année par arrêté royal qui tourne autour de 72 000 euros par an. À quelques exceptions près, aucun club en Belgique ne peut payer ce montant à un jeune sportif primo arrivant qui n'a jamais fait ses preuves. Par conséquent, certains clubs ne déclarent pas les joueurs mais les emploient dans d'autres fonctions. Or, en réalité, ils jouent au football chaque semaine.

Lorsqu'ils sont employés dans une autre fonction, bénéficient-ils d'un soutien médical? Sont-ils encadrés correctement socialement et sportivement? Sont-ils soumis à contrat de travail qui lie un employeur et un salarié? La législation sur le contrat de travail, le code du bien-être au travail, la prévention des risques notamment en termes de prévention santé, le bénéfice des infrastructures offertes aux sportifs leur sont-ils applicables ou accessibles? Faut-il adapter ce plafond à la réalité de terrain?

Il est indispensable de pouvoir interpellier les ministres en charge de l'Emploi afin qu'ils analysent cette situation et envisagent des moyens de contrôle appropriés pour que la loi relative au contrat de travail du sportif rémunéré soit correctement appliquée.

C'est pourquoi la présente résolution demande au gouvernement fédéral, en étroite collaboration avec les entités fédérées, d'utiliser ses leviers pour :

- quantifier le phénomène et ses conséquences ;
- prévenir le trafic des jeunes sportifs ;
- encadrer les victimes afin de les orienter vers les structures d'encadrement appropriées ;
- maintenir la qualité de l'encadrement des jeunes sportifs ;

— zich te engageren voor een sportbeleid dat zich zowel op jongeren als op gevestigde profs richt en dat de situatie op sociaal, juridisch, ethisch en preventief vlak uitklaart.

*
* *

— s'engager dans une politique sportive tant au niveau des jeunes que des professionnels confirmés qui clarifie la situation au niveau social, juridique, éthique et de prévention.

Patrick PRÉVOT.
Philippe MAHOUX.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

Overwegende

A. dat mensenhandel diverse vormen aanneemt, maar dat het slachtoffer zich in alle gevallen in een vernederende, onmenselijke en ondraaglijke situatie bevindt ;

B. dat de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens in haar eerste artikel bepaalt : « Alle mensen worden vrij en gelijk in waardigheid en rechten geboren. Zij zijn begiftigd met verstand en geweten, en behoren zich jegens elkander in een geest van broederschap te gedragen » ;

C. dat het Verdrag van Lissabon sport aan de bevoegdheden van de Europese Unie heeft toegevoegd ;

D. dat het Witboek over sport van de Europese Commissie en het bijbehorende actieplan Pierre de Coubertin in deze structuur moet worden opgenomen ;

E. dat ook aandacht moet worden besteed aan de sociale, juridische, sportieve implicaties van de wan-toestanden veroorzaakt door de smokkel van jonge, buitenlandse sportlui ;

F. dat de oplossing van het probleem onlosmakelijk verbonden is met preventie en met de beginselen van de internationale samenwerking, die noodzakelijk is om een beleid tot stand te brengen in overleg met de landen van herkomst of van doorreis van de jongeren die het slachtoffer zijn van die smokkel ;

G. dat het beleid in deze aangelegenheid alleen tot stand kan komen na overleg tussen de diverse institutionele niveaus van ons land, waaronder het federaal niveau ;

H. dat het raadzaam is mensenhandel en -smokkel, in het bijzonder van jonge buitenlandse voetballers, principieel en uit ethisch-sportieve overwegingen, krachtig te veroordelen,

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat,

Considérant

A. que la traite des êtres humains se présente sous différentes formes mais que la victime se retrouve dans tous les cas dans une situation dégradante, inhumaine et insupportable ;

B. que la Déclaration universelle des droits de l'homme stipule en son article premier que « Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité » ;

C. que le Traité de Lisbonne a intégré le sport dans les compétences de l'Union européenne ;

D. qu'il convient d'intégrer dans cette structure le Livre blanc sur le sport de la Commission européenne et le plan d'action Pierre de Coubertin qui l'accompagne ;

E. que les implications sociales, juridiques, sportives des dérives provoquées par le trafic des jeunes sportifs étrangers doivent également être prises en considération ;

F. que la résolution de la question ne peut être séparée de la prévention et des principes de coopération internationale nécessaire à l'élaboration d'une politique concertée avec les pays d'origine ou de transit des jeunes soumis à ce trafic ;

G. que la politique en cette matière ne peut être que concertée aux divers niveaux institutionnels de notre pays dont le niveau fédéral ;

H. qu'il convient de condamner fermement, par principe et au nom de l'éthique sportive, la traite et le trafic des êtres humains et en particulier celle des jeunes joueurs de football étrangers,

Vraagt de federale regering om in samenwerking met de deelstaten een coherent en geïntegreerd beleid inzake alle aspecten van vermelde problematiek te voeren :

I. De eerbiediging van de rechten van de mens, de preventie, de evaluatie van het verschijnsel en van zijn (sociale, strafrechtelijke, ethische) impact

1. alle internationale voorzieningen ter bestrijding van mensenhandel te steunen ;

2. er, via verschillende informatiebronnen, waaronder de KBVB, voor te zorgen dat ze over een nauwkeurige, cijfermatige evaluatie van dat verschijnsel, van alle betrokken actoren en van zijn sociale, economische, juridische gevolgen beschikt ;

II. Internationaal recht en internationale samenwerking

3. inspanningen te leveren om potentiële slachtoffers van mensensmokkel, die mogelijk aan de preventie ontsnapt zijn, zo snel mogelijk op te sporen, om ze op dezelfde manier te begeleiden en een specifieke oplossing te bieden voor hun toestand, die niet vergelijkbaar is met die van economische illegalen en onderduikers ;

4. de mogelijkheid te bekijken om na overleg in Europa tot oplossingen te komen, aangezien sport nu in het Verdrag van Lissabon als een formele bevoegdheid van de Europese Unie erkend is ;

5. akkoorden te ontwikkelen met de landen van herkomst om dat verschijnsel te bestrijden (bestrafen, bewustmaken, inspanningen leveren voor onderwijs, de jonge talenten ontdekken en volgen, opspoorbaarheid), zoveel mogelijk aan preventie te doen en de consulaire autoriteiten bewust te maken aan de hand van acties in overleg met de federale regering ;

6. over het verschijnsel van de handel in jonge voetballers te reflecteren met de Kinderrechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap en met de algemeen afgevaardigde voor Kinderrechten van de Franse Gemeenschap ;

7. de mogelijkheid te onderzoeken om via samenwerkingsakkoorden bij ons opleidingen te organiseren voor die jonge voetballers in een regulariseringsprocedure, opdat ze naar hun land kunnen terugkeren met de vaardigheden om een vak uit te oefenen ;

Demande au gouvernement fédéral, en collaboration avec les entités fédérées de mener des politiques cohérentes et intégrées dans les différents aspects de la problématique évoquée :

I. Le respect des droits de l'homme, la prévention, l'évaluation du phénomène et de son impact (social, pénal, éthique)

1. de soutenir tous les dispositifs internationaux de lutte contre la traite des êtres humains ;

2. de veiller à disposer, via différentes sources d'informations dont l'URBSFA, d'une évaluation précise, chiffrée de ce phénomène et des différents acteurs, de ses conséquences sociales, économiques, juridiques.

II. Le droit international et la coopération internationale

3. de s'efforcer de repérer au plus tôt les victimes potentielles du trafic qui auraient échappé à la prévention pour les encadrer selon le même mode et donner une réponse spécifique à leur situation, non comparable aux illégaux et clandestins économiques ;

4. d'envisager des réponses concertées dans un cadre européen puisque le sport est reconnu désormais comme une compétence formelle de l'Union européenne dans le Traité de Lisbonne ;

5. de développer des accords avec les pays d'origine pour lutter contre ce phénomène (sanctionner, sensibiliser, miser sur l'éducation, repérer et suivre les jeunes talents, traçabilité), viser au maximum la prévention et sensibiliser les autorités consulaires par des actions concertées avec le gouvernement fédéral ;

6. de mener une réflexion avec le délégué général aux Droits de l'enfant de la Fédération Wallonie-Bruxelles et le commissaire aux Droits de l'enfant de la Communauté flamande sur le phénomène de la traite des jeunes footballeurs ;

7. d'envisager la possibilité de mettre en place des formations chez nous via des accords de coopération pour ces jeunes footballeurs en procédure de régularisation afin qu'ils repartent dans leur pays avec des compétences pour exercer un métier ;

8. de mogelijkheid te onderzoeken om via samenwerkingsakkoorden opleidingen te organiseren in de landen van herkomst van die jonge voetballers, die naar hun land terugkeren, opdat ze professionele en praktische vaardigheden verwerven om een nieuwe start te nemen ;

9. de potentiële slachtoffers en hun families, de clubbestuurders, de opleidingscentra, de voetbalautoriteiten, de politici en de betrokken actoren, de sociale inspectie, de verenigingen bewust te maken aan de hand van heldere, nuttige, beargumenteerde communicatie, die zowel in België als in de landen van herkomst ondersteund wordt met acties in het veld ;

III. Sport en ethiek en het beroep van spelersmakelaar

10. een dialoog op te starten met de KBVB en alle federaties en clubs teneinde ze te informeren over en bewust te maken van deze illegale praktijken ;

11. de smokkel en de zogenaamde managers die deze jonge sportlui uitbuiten en aan hun lot overlaten, met alle middelen te bestrijden ;

12. al wie de regels in zijn voordeel omzeilt, wie bij de clubs en de bonden de ogen sluit, financieel te bestraffen of sportieve sancties tegen hen aan te moedigen, maar ook gerechtelijke acties te ondernemen om plegers van feiten waarvoor de sportoverheid van de gemeenschap niet bevoegd is, te laten bestraffen ;

13. werk te maken van de opvang van die jongeren, wanneer ze regelmatig zijn gerekruteerd, zodra ze op het Belgisch grondgebied aankomen, van de follow-up van de opleidingscentra van de sportclubs en van de begeleiding in de gespecialiseerde structuren en verenigingen ;

14. voorwaarden voorop te stellen waaraan de sportwereld moet voldoen om aanspraak te kunnen maken op bepaalde subsidies (bijvoorbeeld de aangifteplicht van aankomst en vertrek van testspelers bij sportclubs, het opstellen van een handvest met gedragsregels) ;

15. deze problematiek op de agenda te plaatsen van een komende interministeriële conferentie over sport en een werkgroep op te richten, een *Task Force* met als taak die problematiek te onderzoeken en alle bevoegdheden te coördineren ;

8. d'envisager la possibilité de mettre en place des formations dans les pays d'origine de ces jeunes footballeurs qui rentrent au pays des formations via des accords de coopération afin qu'ils acquièrent des compétences professionnelles et pratiques pour se relancer dans la vie ;

9. de sensibiliser au problème les victimes potentielles et leurs familles, les dirigeants de club, les centres de formation, les autorités du football, les responsables politiques et les acteurs de terrain les inspections sociales, les associations par une communication claire, utile, argumentée et soutenue par des actions de terrain en Belgique comme dans les pays d'origine.

III. Le sport et l'éthique et la fonction d'agents de joueurs

10. de mener un dialogue avec l'URBSFA et l'ensemble des fédérations et des clubs enfin de les informer et les conscientiser à ces pratiques illégales ;

11. de lutter par tous les moyens contre ce trafic et contre les prétendus recruteurs qui spolient et abandonnent ces jeunes sportifs ;

12. de sanctionner financièrement ou encourager les sanctions sportives à l'encontre de ceux qui contournent les règles à leur profit, ou à celui des clubs et des fédérations, qui ferment les yeux, mais aussi mener les actions judiciaires susceptibles de faire sanctionner les auteurs de faits ne relevant pas de l'autorité sportive communautaire ;

13. de travailler sur l'accueil de ces jeunes étrangers, quand ils sont régulièrement recrutés dès l'arrivée sur le sol belge, sur le suivi dans les centres de formation des clubs sportifs et sur l'accompagnement dans les structures et associations spécialisées ;

14. d'établir des conditions auxquelles doivent se soumettre les opérateurs sportifs pour prétendre à certains subsides (par exemple l'obligation de déclaration d'arrivée et de départ des joueurs en test par les clubs sportifs, l'élaboration d'une charte de bonne conduite) ;

15. de mettre la problématique à l'ordre du jour d'une prochaine conférence interministérielle Sport et de constituer un groupe de travail, une *Task Force* chargée d'examiner cette problématique et de coordonner toutes les compétences ;

16. steun te verlenen aan de onderzoekswerkzaamheden van journalisten, tentoonstellingen, colloquia, conferenties en elk project met als doel zoveel mogelijk mensen van deze problematiek bewust te maken.

13 februari 2015.

16. de soutenir les travaux d'enquêtes des journalistes, les expositions, les colloques, les conférences, tout projet qui a pour objectif de sensibiliser un maximum de personnes à cette problématique.

13 février 2015.

Patrick PRÉVOT.
Philippe MAHOUX.